

Porównanie tłumaczeń Dzieje 17:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	by szukać Pana jeśli zatem rzeczywiście oby dotknęli Go i oby znaleźli i rzeczywiście nie daleko od jednego każdego z nas będącego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	aby szukały Boga,* czy Go może nie wyczują i nie odkrywają, chociaż nie jest On daleki od każdego z nas. ** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	(by) szukać Boga, oby mianowicie oczywiście wymacali* Go i znaleźli, i oczywiście nie daleko od jednego każdego** (z) nas będącego. ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(by) szukać Pana jeśli zatem rzeczywiście oby dotknęli Go i oby znaleźli i rzeczywiście nie daleko od jednego każdego (z) nas będącego

¹⁾ <x>50 4:29</x>; <x>220 23:3</x>; <x>290 55:6</x>; <x>510 15:17</x>

²⁾ <x>50 4:7</x>; <x>230 145:18</x>; <x>300 23:23</x>

³⁾ W oryginale wyrażający życzenie, "wymacali" - o namacalnym, fizycznym dotknięciu, co według myśli natchnionego Autora, jest możliwe dzięki stworzonym przez Boga rzeczom.

⁴⁾ Składniej: "od każdego jednego".